THE PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY

SCHREYER HONORS COLLEGE

DEPARTMENT OF DIGITAL HUMANITIES

Sherlock Holmes on the Radio Airwaves: A Digital Remediation and Analysis

JACQUELINE CHAN

SPRING 2022

A thesis

submitted in partial fulfillment

of the requirements

for a baccalaureate degree

in Digital Media, Arts and Technology

with honors in Digital Humanities

Reviewed and approved\* by the following:

Elisa Beshero-Bondar

Professor of Digital Humanities, Digital Media, Arts, and Technology

Thesis Supervisor

Honors Adviser

Amy Carney

Associate Professor of History

Thesis Reader

\* Electronic approvals are on file.

ABSTRACT

Start typing or insert file here ...(double space)

TABLE OF CONTENTS

LIST OF FIGURES iii

GLOSSARY OF FILE TYPES iv

ACKNOWLEDGEMENTS v

1. Introduction 1

1.1 Arthur Conan Doyle's Sherlock Holmes 1

1.2 Sherlock Holmes on the Radio 1

1.3 History of Detective Genre 1

1.4 Source Selection: Accuracy and Authenticity 1

2. Interpellation 3

2.1 Definition 3

2.2 Examples 3

3. Methodology and a Primer 3

3.1 Editorial Methodology and Corpus Preparation 3

3.2 Stitchwork 6

4. Analysis 8

4.1 Evolution of Sherlock Holmes as a Character 8

4.2 Evolution of the Societal Setting 8

4.3 Sherlock Holmes’s relationship to the State System 8

4.4 Linguistic Explanation and Description of the Series of Events 8

4.5 Linguistic Explanation of the Changes in Interpellation 8

5. Conclusion 8

5.1 New discoveries 8

5.2 Future directions 8

Appendix A Replace with Appendix Title 9

LIST OF FIGURES

[The List of Figures is a "field" which can be updated: right-click on it, choose "update field," choose "update entire table." Delete these two lines of text.]

[Figure 1. Atherton Hall, SHC Est. 1997](#bookmark) 1

GLOSSARY OF FILE TYPES

Plain Text file (.txt)

Plain text files do not contain any tags or code. The file can only contain text data and the  
formatting or styling of the text will not be retained once saved as a .txt file

Schema file (.rnc)

Relax NG Compact Syntax is used for this project to create the schema file. Schema files are used to create formalized rules that put constraints on the XML code to ensure that the formatting is consistent and there is a repeated pattern across elements to allow data analysis in the future.

XML file (.xml)

XSLT file (.xslt)

ACKNOWLEDGEMENTS

Start here or [Insert]/(File) here ...

# Introduction

The character Sherlock Holmes, as created by Sir Arthur Conan Doyle, is often known as the greatest detective, who aided the law enforcement agencies of the United Kingdom solve crimes and mysteries, as well as take on cases of miscellaneous natures at his own accord.

The original stories of Sherlock Holmes, as written by Sir Arthur Conan Doyle, were set in Victorian England, where London was considered one of the most powerful and wealthiest cities in the United Kingdom. In terms of law enforcement agencies, the Metropolitan Police was created by Sir Robert Peel (The Open University and Metropolitan Police Authority)

## Arthur Conan Doyle's Sherlock Holmes

## Sherlock Holmes on the Radio

## History of Detective Genre

## Source Selection: Accuracy and Authenticity

The text from the two corpora were sourced from the Generic Radio Workshop and Project Gutenberg for the radio scripts and the published story respectively.

### The Generic Radio Workshop

The radio scripts were sourced from the Generic Radio Workshop, which included nine radio scripts from the radio show that was titled “The Adventures of Sherlock Holmes” that was aired by National Broadcasting Company from 1939 to 1946. The Generic Radio Workshop did not contain the most comprehensive account of all the scripts used in the radio show, as there were more episodes documented by the Arthur Conan Doyle Encyclopedia as part of the series that were not available on the Generic Radio Workshop website.

### The Arthur Conan Doyle Encyclopedia

The Arthur Conan Doyle Encyclopedia is referenced to ensure authenticity of the source text from Project Gutenberg, as the website contains digital images and texts from the Strand magazine’s original publication of the Sherlock Holmes stories. However, the text is ultimately not taken from this website as there are missing typography and stylistic emphasis of texts from the text presentation on the website that are inconsistent with the transcripts as noted from the Strand magazine images. The Encyclopedia is also referenced for metadata of the radio plays, regarding the source of the plot in the plays, and the date aired on the radio channels.

### Project Gutenberg

Project Gutenberg provides an accurate and clear data pool for the corpus. This was determined by comparing the text on Project Gutenberg and the image files of the original publication on the Strand Magazine. While the image files provide the most authentic records of the stories by Conan Doyle, Project Gutenberg has the most accessible and precise record of the text, since typography that were used to emphasize parts of the text were preserved. It was important that these stylistic choices were preserved as they provide valuable information regarding interpellation and reflect Conan Doyle’s and his editors’ editorial choices.

# Interpellation

## 2.1 Definition

The analysis of the project is rooted in the theories of interpellation as founded by Louis Althusser, as well as the Marxist theories. According to Professor Robert Birdwell on the topic of individual recognition, interpellation can be defined as “the process of a subject being caught up in an ‘imaginary’ relation to other people and to the social whole” (Birdwell 315). From this definition, it can be understood that the name in which one person used to hail other people reflects the person’s viewpoint of the individual in relation to themselves and to the society, in turn also reflects the person’s view of themself in relation to the community around them.

## 2.2 Examples

Holmes engages with characters that were of vastly different classes, and his interactions with such characters, as well as others in the stories reflect theories of interpellation in regards to where the characters can be placed in the society as constructed by each individual. For example, Watson refers to Sherlock Holmes simply as “Holmes”, while Holmes would often refer to Watson as “dear chap” or “old fellow”, both of which are names that contain more informality and a sense of closeness than “Watson”. Another example can be seen from the manner Holmes interacts with his clients, in front of and behind them: Holmes displayed a certain level of respect towards Neil Gibson, his client in “The Problem of Thor Bridge”, while engaging directly with him, yet Holmes referred to Gibson with less respect and formality when talking to Watson about the case. Neil Gibson is of a high social class, being an American senator and the greatest gold mining magnate in the world, so it is quite surprising for Holmes to refer to him with less respect in indirect conversations regarding Gibson, given the high social status Gibson possess not only in the US but also across the globe. These different ways of hailing Holmes demonstrate the different ways that society views him. Regardless of which class his clients were from, Holmes’ conversations and exchanges with them seem to not change significantly in terms of his level of respect in front of and behind the client.

Conversely, Watson refers to each of Holmes’ clients with a level of inferiority, often using prefixes in addition to the character’s names, whether the individual would be considered of a higher or lower class than him. Watson would be considered an upper-middle class man, since he has received a certain level of education that allowed him to earn the title of “Dr.”, yet he refers to the mob, of whom most are of a lower class, with the same sense of respect by using “my dear lady” and “my good woman”.

### 2.3 Research Questions

This project aims to answer the following research questions:

1. Are there interactions (both verbal and nonverbal) between characters of different social classes that are more emphasized on the radio adaptations than the original text?
2. Did the change of media (from printed to audio) impact the display of social relationships and context in the stories?
3. What are the changes that are made to the original stories for the adaptation to the US?
4. Is Sherlock Holmes hailed differently than other detectives, especially those from the “hard-boiled” detective era?

# Methodology and a Primer

## 3.1 Editorial Methodology and Corpus Preparation

The preparation of the digital project began with organizing two text corpora. The first corpus consists of the radio scripts obtained from Generic Radio Workshop. The files provided by the Generic Radio Workshop included metadata about the script as well as the narrated story content in a downloadable plain text file (.txt) which was utilized to serve as the base of the corpus. The plain text files require varying levels of editing and markup in order to ensure a regular pattern across all the files for the purpose of performing queries over the data in the future. There were minor mistakes and discrepancies across the Generic Radio Workshop corpus that were noticed and corrected in order to ensure the most accurate depiction of the data. For example, some of the metadata elements were not listed in the same sequence in the original text file, so the elements were reorganized to follow the most consistent structure of “series”, “show”, “date”, and “cast”; any other elements that do not fit into the basic structure would be included after “cast”; spelling errors were fixed, and tags of stage elements were regularized. The editorial changes were documented and formatted in a schema file (.rnc), which serves as a guideline or framework to the structure of the XML files and ensures that the formatting and structure of the files are consistent across the radio script corpus.  The details to the changes of the corpus, in terms of XML markup such as adding or changing of element names, as well as downloadable copies of the plain text and XML files, are detailed on the digital presentation of the project[[1]](#footnote-2).

The Generic Radio Workshop corpus includes nine radio scripts, of which four are direct adaptations and two are indirect adaptations from Conan Doyle’s stories. “The Adventure of the Musgrave Ritual”, “The Adventure of Silver Blaze”, “The Problem of Thor Bridge”, and “A Scandal in Bohemia” are the stories that were directly adapted into radio scripts, with structural and minor timeline changes that will be analyzed. “The Iron Box” and “The Murder in the Casbah” are indirect adaptations from “The Adventure of Silver Blaze” and “The Adventure of the Crooked Man” respectively. The edits and restructuring of the stories from the original publications reflect the societal changes that could be observed from the 1880s (when Conan Doyle wrote the original stories) to the 1930s (when the radio scripts were aired). The remaining three scripts were original stories written specifically for the radio show with no known original source in Doyle’s writings. While these scripts do not appear to contain any adaptations from the original print publications, there are still examples of interpellation that could be applied to these scripts that would aid the analysis of the other scripts.

The second corpus includes the marked-up text files obtained from Project Gutenberg and the Arthur Conan Doyle Encyclopedia that represent Doyle’s published versions of the stories adapted for radio. This corpus was prepared in XML markup to facilitate the process of marking aligned passages and divergences with the radio scripts, a process I call “stitching”. The “stitching” process also allows the comparison of how characters are interpellated or hailed in the different versions of the stories for print and radio. The texts for the corpus were pulled from the above-mentioned sources so as to adhere to the most original versions and publications of the stories, which guarantees accuracy and authenticity of the corpus. Minimal editorial changes were made to the files, as this portion of the corpus serves mainly as the anchor for which to link the radio scripts to original Doyle texts. As a result, the XML mark-up for the texts represented the structure of the document and could be prepared with programming tools that recognize regular patterns to capture paragraphs and sections of the documents. The code for the Doyle texts contains attributes that help to identify specific locations in the text:  
 **<p xml:id="SIB-p6">** “Seven!” I answered. **</p>**

No two paragraphs will have the same location identifier (SIB-p6). The xml:id is formatted as such: “[file id]-p[paragraph number]”, where the file id is input at the root element <xml>, using initials of the story (in this case, “A Scandal in Bohemia” = “SIB”), so as to keep the file id clear and concise. For more specific anchorage between the radio scripts and texts, <seg> elements were included in segments of the paragraphs in the following manner:

<p xml:id="SIB-p7">“Indeed, I should have thought a little more. Just a trifle more, I

             fancy, Watson. **<seg xml:id="SIB-p7-s1">**And in practice again, I observe. You did not  
 tell me that you intended to go into harness.”**</seg>**</p>

The @xml:id is formatted as “[file id]-p[paragraph number]-s[section number]”, which are manually tagged in the files to facilitate more precise stitchwork in the later process. <seg> elements are chosen over other element tags such as <span> since the <seg> element is generally used to group lines of text, while <span> is used to style the element. The <span> element does not inherently contain any relation to text data in a document, but the <seg> element can be related to segments of a text, which is also used in English literature where segments represent broken down elements with meaningful data. For this reason, <seg> element tags are more suitable for the marking up of segmented correlation between the two corpora.

## 3.2 Stitchwork

The aforementioned “stitching” is the process adapted to link the radio scripts and the original publications together in places where a correlation could be noticed, whether the correlation relates to the theories of interpellation, the plot, or the involvement of Sherlock Holmes to the state system. The process of stitching started with the manual matching of the lines from the radio script to the original publications. The two files were compared and marked for direct quotes, for paraphrased or summarized quotes, and for sequential changes to the plot, which includes the order in which dialogues were exchanged, from the original publications to the radio scripts. The nature of the changes is noted as “wording” for word choice or sentence structure changes; “sig” for significant changes, specifically to the plot; and “interpel” for changes in interpellation. These values of changes are held in the @change attribute in the <ln> elements of each dialogue line, separated by white spaces if multiple values are needed,

**<ln pull="#SIB-p51" change="interpel sig">**  
 <speaker>HOLMES</speaker>  
 I was well aware of that fact, sir.   
 **</ln>**

The @pull attributes are applied to the radio script’s <ln> tags to indicate the location in the original Doyle text in which the matched segment can be found, where the content of the attribute is taken from the corresponding @xml:id of the Doyle texts. There can be multiple corresponding @xml:ids, which would also be separated by white spaces in the @pull attributes, as there are instances in which the dialogue from the radio scripts was taken from multiple sources in the original stories.

**<ln pull="#SIB-p99-s2 #SIB-p99-s3" change="wording">**

<speaker>KING</speaker> Yes, and she will do it. Rather than let me marry  
 another woman, there are no lengths to which she would not go. None.  
**</ln>**

There are also several passages of the radio scripts that do not correspond to any of the texts from Doyle. These passages were given a different tag to apply to the <ln> element to indicate this divergence. These unmatched passages were given a @type="unmatched" on the <ln> elements, followed by the @change attributes that note the nature of the change from the original story.

The “stitchwork” serves as the basis in which analysis is performed; the discrepancies between the two versions of the stories shed light on the societal changes, highlighted by racism and legal issues that Holmes and his counterparts were involved in during their investigation. The stitchwork displays the frequency of interpellation and wording changes, which may reflect social norms that differed between the two eras in which the original stories and radio scripts were written in respectively.

# Analysis

## 4.1 Evolution of Sherlock Holmes as a Character

## 4.2 Evolution of the Societal Setting

## 4.3 Sherlock Holmes’s relationship to the State System

## 4.4 Linguistic Explanation and Description of the Series of Events

## 4.5 Linguistic Explanation of the Changes in Interpellation

# Conclusion

## 5.1 New discoveries

## 5.2 Future directions

# Appendix A

**BIBLIOGRAPHY**

*Camden House: The Complete Sherlock Holmes*.<https://ignisart.com/camdenhouse/canon/index.html>. Accessed 8 Sept. 2021.

*The Complete Sherlock Holmes*.<https://sherlock-holm.es/html/>. Accessed 26 Jan. 2022.

*The Strand Magazine - The Arthur Conan Doyle Encyclopedia*.<https://www.arthur-conan-doyle.com/index.php/The_Strand_Magazine#By_Conan_Doyle>. Accessed 8 Sept. 2021.

**WORKS CITED**

“A Scandal in Bohemia.” *Generic Radio Workshop*,<https://www.genericradio.com/show/509HE4N1M>. Accessed 3 Mar. 2022.

[Birdwell, Robert Z. “From Interpellation to Recognition: Althusser, Hegel, Dahlberg.” *Symplokē*, vol. 25, no. 1–2, 2017, pp. 315–29. *JSTOR*,](https://www.zotero.org/google-docs/?5efJC4) <https://doi.org/10.5250/symploke.25.1-2.0315>[.](https://www.zotero.org/google-docs/?5efJC4)

“Episodes of Sherlock Holmes.” *Generic Radio Workshop*,<https://www.genericradio.com/series/sherlockholmes>. Accessed 3 Mar. 2022.

“Murder in the Casbah.” *Generic Radio Workshop*,<https://www.genericradio.com/show/9LYP7YN2K>. Accessed 3 Mar. 2022.

“Silver Blaze.” *Generic Radio Workshop*,<https://www.genericradio.com/show/OJERS2PBZI2>. Accessed 3 Mar. 2022.

“The Adventure of the Tolling Bell.” *Generic Radio Workshop*,<https://www.genericradio.com/show/2f0f3207661eb0f9>. Accessed 3 Mar. 2022.

“The Case of the Dead Adventuress.” *Generic Radio Workshop*,<https://www.genericradio.com/show/60a46f164f8407f7>. Accessed 3 Mar. 2022.

“The Case of the Iron Box.” *Generic Radio Workshop*,<https://www.genericradio.com/show/1QCKH47L33H>. Accessed 3 Mar. 2022.

“The Elusive Umbrella.” *Generic Radio Workshop*,<https://www.genericradio.com/show/QAGC982LKHY>. Accessed 3 Mar. 2022.

“The Musgrave Ritual.” *Generic Radio Workshop*,<https://www.genericradio.com/show/41a172cc238ddfe5>. Accessed 3 Mar. 2022.

“The Problem of Thor Bridge.” *Generic Radio Workshop*,<https://www.genericradio.com/show/2IHNUOWQS>. Accessed 3 Mar. 2022.

“The Project Gutenberg Book of The Adventures of Sherlock Holmes, by Arthur Conan Doyle.” *Project Gutenberg*,<https://www.gutenberg.org/files/1661/1661-h/1661-h.htm>. Accessed 29 Sept. 2021.

**ACADEMIC VITA**

**Education**

**Pennsylvania State University Erie, The Behrend College** ExpectedMay 2022

Bachelor of Arts in Digital Media, Arts and Technology

Minor in Media Production     Dean’s List Spring 2019 - Fall 2021

Minor in Data Visualization

Minor in Transnational Perspective

Minor in Management Information Systems

Certificate in German Studies

**Professional Experience**

**Business Analyst, Leadway Venture Limited** Summer 2019

**Leadership Experience**

**Treasurer of Theta Phi Alpha Fraternity**              Fall 2020 - Present  
Pennsylvania State University Erie, The Behrend College  
 Established a budget at the beginning of each academic term  
 Maintained and kept in custody all financial records of the chapter

**Public Relations of German Club**  Fall 2020 - Spring 2021  
Pennsylvania State University Erie, The Behrend College  
 Created social media platforms for the club  
 Designed flyers and posters for the club and its events

**Student Organizer of International Photo Contest 2020**  Fall 2020  
Pennsylvania State University Erie, The Behrend College  
 Written the proposal documents for participants  
 Organized and managed the competition for participants  
 Designed flyers and posters for the event  
 Managed the Instagram account and its polls for the event

**Additional Experience**

**Part-time Student Supervisor** Fall 2018 - Present  
Pennsylvania State University Erie, The Behrend College

**Professional Organizations**

Lambda Sigma National Honors Society (Alpha Eta Chapter)           Fall 2019 - Spring 2020

The Honor Society of Phi Kappa Phi Spring 2021 - Fall 2021  
Schreyer Honors College (SHC) at Penn State         Fall 2020 - Present

**Languages**

Cantonese, Native Language

English, competent written and verbal communication  
Mandarin, speak with basic competence  
German, competence in basic written and verbal communication – achieved level A1 in Goethe Institut of Hongkong

**Software Skills**

General: Excel, Microsoft Word

Digital Media: AfterEffects, Canva, HTML, Photoshop, Premiere Pro, Illustrator, Maya, Blendr

Programming: Pascal, Python, XML

Data Analytics: StatTools, NodeXL

1. For step-by-step documentation, see https://radioholmes.newtfire.org/documentation.html#CP [↑](#footnote-ref-2)